

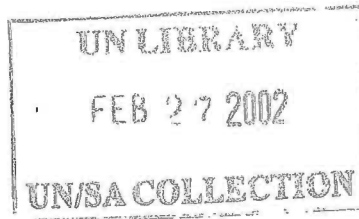
UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2002/4



The enclosed communication, available in English and French, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Belarus and Senegal to the United Nations.

11 February 2002

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en français, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents du Bélarus et du Sénégal auprès de l'Organisation.

11 février 2002

**Permanent Mission of the
Republic of Belarus to the
United Nations**

**Permanent Mission of the
Republic of Senegal to the
United Nations**

New York, 25 January 2002

Excellency,

We have the honour to inform you that as from today, 25 January 2002, diplomatic relations have been established between the Government of the Republic of Belarus and the Government of the Republic of Senegal.

We, therefore, kindly request Your Excellency to have the enclosed Joint Communiqué circulated as a document of the United Nations to all Member States, for their information.

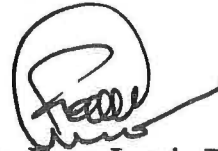
Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

**For the Government of
the Republic of Belarus**

**For the Government of
the Republic of Senegal**



**H.E. Mr. Sergei Ling
Ambassador
Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Representative of
the Republic of Belarus to the
United Nations**



**H.E. Mr. Papa Louis Fall
Ambassador
Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Representative of
the Republic of Senegal to the
United Nations**

**His Excellency
Mr. Kofi Annan
Secretary General of the
United Nations**

New York

**JOINT COMMUNIQUE
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS
BETWEEN
THE REPUBLIC OF BELARUS AND
THE REPUBLIC OF SENEGAL**

The Republic of Belarus and the Republic of Senegal,

With the purpose to promote mutual understanding and strengthen the friendship and cooperation among their peoples,

On the basis of the principles and purposes of the Charter of the United Nations and international law, particularly on international peace and security, equality among States, respect for national sovereignty, independence, international treaties, territorial integrity and non-interference in the internal affairs of States,

Have decided to establish diplomatic relations, in accordance with the provisions of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of April 18, 1961, as of the date of the signing of this Joint Communiqué.

In witness thereof, the undersigned Representatives, duly authorized by their respective Governments, have signed this Joint Communiqué in duplicate in Belarusian, in French and English, all texts being equally authentic.

Done in New York, on January 25, 2002.

For the Republic of Belarus



**H.E. Mr. Sergei LING
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
of the Republic of Belarus
to the United Nations**

For the Republic of Senegal



**H.E. Mr. Papa Louis FALL
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
of the Republic of Senegal
to the United Nations**

**COMMUNIQUE CONJOINT SUR
L'ETABLISSEMENT DES RELATIONS DIPLOMATIQUES
ENTRE
LA REPUBLIQUE DU BELARUS ET
LA REPUBLIQUE DU SENEGAL**

La République du Bélarus et la République du Sénégal,

Dans le but de promouvoir la compréhension mutuelle et de consolider
l'amitié et la coopération parmi leurs peuples,

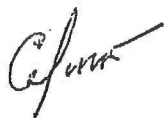
Sur la base des principes et des objectifs de la Charte des Nations Unies
et du Droit international, en particulier relatifs à la paix et la sécurité
internationales, à l'égalité entre les Etats, au respect de la souveraineté
nationale, à l'indépendance, aux traités internationaux, à l'intégrité territoriale
et à la non-ingérence dans les affaires intérieures des Etats,

Ont décidé d'établir des relations diplomatiques conformément aux
dispositions de la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques du 18
avril 1961, à compter de la date de la signature de ce présent Communiqué
Conjoint.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires ci-dessous de leurs Gouvernements
respectifs, ont signé le présent Communiqué en double exemplaire, en
bélarusien, en français et anglais, tous les textes ayant la même authenticité.

Fait à New York, le 25 janvier, 2002.

Pour la République du Bélarus



S.E. M. Sergei LING
**Ambassadeur Extraordinaire
et Plénipotentiaire
Représentant Permanent
de la République du Bélarus
auprès des Nations Unies**

Pour la République du Sénégal



S.E. M. Papa Louis FALL
**Ambassadeur Extraordinaire
et Plénipotentiaire
Représentant Permanent
de la République du Sénégal
auprès des Nations Unies**